



Mayo de 2010 - nº14 - 2010ko maiatza

Karanakuy

Comercio Justo • Bidezko Merkataritza

www.kidenda.org

Día Internacional del Comercio Justo 2010

“Un día para celebrar,
todo el año para actuar”

**EHNE: Promoviendo
alternativas al modelo
agroindustrial neoliberal**

Comercio Justo desde lo local

**El Comercio Justo
llega a tu barrio**

Equipo territorial:

**Grupo de mujeres
de Amorebieta**





sumario

EDITORIAL	2
KIDENDA EN CORTO	3
ENTREVISTA	4-5
OPINIÓN	6
ACTUALIDAD	7
ENTREVISTA	8-9
CAMPAÑA / RECETA	10
KIDENDA en TERRITORIOS	11
A LA CONTRA	12

Karanakuy es una publicación
realizada por el Equipo de
Sensibilización de Kidenda

Se permite el uso indiscriminado de
sus contenidos, pero por favor...

¡¡¡NO LA TIRES A LA BASURA!!!

Es reciclable

Contacto: karanakuy@caritasbi.org



contacto

C/ Viuda de Epalza, 6
Bilbao (48005)
Tfno: 94 479 28 62

C/ Padre Lojendio, 2 - Bajo
Bilbao (48008)
Tfno: 94 607 03 29

kidenda@caritasbi.org
www.kidenda.org

editoriala

EZ DAGO AITZAKIARIK!

Behin eta berriz aztertu eta agerian utzi nahi dugun errealitateak bere indar guztiarekin hitz egiten jarraitzen du, enpleguen galerek eta prekarietateak goraka egiten jarraitu dute hilabete hauetan, ez da pobrezia murriztu, ez da biztaleriaren gehiengoaren bizi baldintzen egoera hobetu, berriro ere egoera larrienean daudenek ondorio latzagoak izanik,

Behar dugun eredu aldaketa berriz, justizian, jasangarritasunean, giza eskubideetan, berdintasunean... oinarrituko den eredu berria bere bidea ere zabaltzen eta indartzen ari da; pausuz pausu eta askoren asmoekin, eguneroko ekintzekin eta erabakiekin eraikitzen ari den errealitate bat da. Bide horretatik, Bidezko Merkataritza beste praktika eta proposamen askorekin batera, errealitate eraldatzeko urrats bat da.

Ez dezagun pentsa aukerik ez dagoenik, dena lortuta dagoenik edo ta norberaren ekarpena ta praktika garrantzitsua ez denik, Ez dago aitzakiarik, hortxe ditugu aukerak, bideak, proposamenak.... orain da momentua.

¡NO HAY EXCUSAS!

La situación que, una y otra vez, analizamos y queremos sacar a la luz sigue mostrándonos su cruda realidad, la pérdida de empleos y la precariedad han seguido aumentando estos meses, no se ha reducido la pobreza ni mejorado las condiciones de vida de la mayoría de la población, siendo las personas que están en peores condiciones quienes sufren estas realidades de forma más dramática.

Sin embargo, un nuevo modelo basado en la justicia, la sostenibilidad, los derechos humanos, la igualdad, es también una realidad que está abriéndose camino y fortaleciéndose paso a paso y con las intenciones, prácticas diarias y decisiones de muchas personas. En este camino, el Comercio Justo, junto con otras prácticas y propuestas es un eslabón más para transformar la realidad.

No pensemos que no hay opción, que todo esta ya logrado o que las acciones y aportaciones de cada cual no son importantes. No hay excusas, aquí están las opciones, caminos y propuestas, ahora es el momento.



8 de MAYO DIA INTERNACIONAL DEL COMERCIO JUSTO

UN DÍA PARA CELEBRAR,
 TODO EL AÑO PARA ACTUAR
 Desde Kidenda os animamos e invitamos a participar activamente. Estaremos presentes en diferentes pueblos y barrios de Bizkaia. En Bilbao de 11h a 20h en el Arenal ANIMA ZAITEZ!

DÍA MUNDIAL DEL COMERCIO JUSTO



Un día para **CELEBRAR**
 Todo el año para **ACTUAR**

COMERCIO JUSTO: cultiva incide , transforma!!!!

Es un proyecto de formación-reflexión y acción que kidenda ha puesto en marcha este curso para dar a conocer y concienciar a la ciudadanía de Bizkaia sobre los valores y principios del Comercio Justo y el Consumo Responsable, visibilizándolos como prácticas, propuestas de acción y estrategias para el impulso del Desarrollo Humano Sostenible y de la Equidad de Género.

Queremos crear y ofertar espacios de reflexión, formación y acción, a las



personas interesadas en acercarse y profundizar en la realidad del

Comercio Justo y el Consumo Responsable.

ELKARKIDENDA

ELKARKIDENDA
DESAYUNO Y MERIENDA
GOSARI ETA ASKARIA

Por la compra de una tableta de CHOCOLATE con avellanas UN VALE por un desayuno o merienda KIDENDA. [Café con leche o cacao + tarta de кино]

TODOS LOS JUEVES DE MARZO
 EN HORARIO DE TIENDA
 10:30-13:30 Y 16:30-20:00 (SÁBADOS SOLO DE MAÑANA)

Vizcaya de Epaiza, 6 48005 - BILBAO | Telf: 94 479 29 62 | kidenda@caritasbi.org

KIDENDA ha puesto en marcha en el mes de marzo, un nuevo espacio en sus tiendas para encontrarnos, compartir, degustar productos del Sur, conocer el comercio justo y animarnos en la tarea de construir "otro mundo posible" desde un comercio alternativo y un consumo responsable.

Este nuevo espacio llamado ELKARKIDENDA , en el mes de marzo nos invitaba a tomar café ó cacao con leche y tarta de quinua, a todas las personas que compraran una tableta de chocolate y en el mes de abril a elaborar y degustar recetas con Palmito. Si deseas conocer algo más del comercio justo te animamos a darte una vuelta por nuestras tiendas.

ELKARKIDENDA
TALLERES DE COCINA
SUKALDARITZA TAILERRAK

Acércate y aprende a preparar de 18:30 a 19:30 deliciosas recetas en nuestras tiendas con el producto del mes de Abril, los palmitos.

Jueves 12 de Abril en Padre Lojendio, 2
 Jueves 29 de Abril en Vda. de Epaiza, 6

Vizcaya de Epaiza, 6 48005 - Telf: 94 479 29 62
 Padre Lojendio, 2 48008 - Telf: 94 607 93 39
 BILBAO

+email: kidenda@caritasbi.org
 www.kidenda.org



Promoviendo alternativas al mo

Kidenda, apuesta por un Comercio Justo vinculado al cuestionamiento del modelo de desarrollo neoliberal, y al impulso de un auténtico Desarrollo Humano Sostenible, que implique también hábitos de consumo más respetuosos y responsables. Esta apuesta creemos que también es compartida por otros colectivos sociales y organizaciones con las que queremos ir encontrando formas de trabajo conjunto y encuentro.

El sindicato agrario EHNE, pertenece a la red internacional VIA CAMPESINA que en Asia, África, América y Europa, coordina organizaciones campesinas de medianas y pequeñas agricultoras y agricultores, trabajadoras y trabajadores agrícolas, y comunidades indígenas. Es un movimiento que, entre otros objetivos, lucha por la soberanía alimentaria y por los derechos del campesinado. Hemos podido hablar con 2 miembros del sindicato sobre su análisis de la actual situación de la agricultura y las personas jóvenes en esta realidad.



lurrari era naturalean lotuta ez dagoen produkzioa sustatzen dute.

Adibidez 1.000 metro koadroko korta batean 150 behi sartzen dituzu eta eurei jaten emateko bazka beste bati erosten diozu (Brasil edo AEBkoari kasu, gehienetan transgenikoz produzitutakoa), hori izango litzateke modelo intentsiboa. Guk bestelako eredu bat babesten dugu, dirulaguntzek bultzatzen ez dutena: euki ezazu 100 metro koadroko korta bat, sar itzazu bertan 20 behi eta atera itzazu larrera eta horrela zure lurretako ekoizpena erabiliko duzu animaliei jaten emateko. Ekoiztu itzazu zure lurrian abereei jaten emateko zerealak. Hori dela eta dirulaguntzek euren norabidea aldatu dezaten eskatzen dugu.

Dinamarkan bertako abereek jaten duten pentsuaren %70 bertan sortzen dute.

Euskal Herriko abereek kontsumituriko pentsuaren %90 berriz kanpotik dator. European egoera ere ez da nolana hiko, nekazal arlotik emandako dirulaguntzak Europa osoko baserriarren %17rengana baino ez dira iristen, gainontzekoa lur jabe handiek eskuratzen dute baserriarrak izan ez arren, zenbat eta eremu handiagoa orduan eta diru gehiago.

EHNEk Abadiñon duen egoitzara hurbildu gara eta bertan **Iratxe Arriola eta Iñigo Etxebarriarekin** elkartu gara. Iratxe EHNEko teknikaria da, jaiotzez Eakoa eta 28 urte dituena. Iñigo bestalde lurretako baserriar gaztea eta EHNEko zuzendaritzako kidea. Bere baserrian ortugintza lantzearekin batera oilaskoak eta txerriak dauzka. EHNE sindikatuaren barruan dagoen arlo honen helburua landa eremuan bizi, lan egiten eta parte hartzen duten gazteei laguntzea da, beraien herriaren garapenerako parte hartzen duten ekimen eta programak sustatzen. Gazterriaren formakuntza bermatu nahi dute eta gazteei interesatzen zaizkien arloez informatzea dute oinarri.

- Nolakoa da landa eremuan lanean dabiltzan gazteen egoera?

Iratxe ta Iñigo: Helduentzako edo lehendik baserrian dabiltzanentzako zaila bada, gazteentzako are zailagoa. Lurrik gabeko gazteek, hau da, hiria edo herria utzi eta nekazaritzara dedikatu nahi diren gazteek baserriarren seme-alabek baino zailago daukate; zailtasun hau lurra eskuratzean datza, gero eta nekazaritzarako lur gutxiago dagoelako (Bizkaian 94.400.000 m² artifizializatu dira azken hamarkadan) eta daukagun lurraren prezioa asko garestitu da %500 bat baino gehiago.

- Baserriar gazteek dirulaguntzarik jasotzen dute?

Iratxe ta Iñigo: Bai, administrazioek ematen dituzte baina oso txarto bideratuta daude. Dirulaguntzak gasatzen duzun diruaren arabera doaz eta gainera nekazal modelo intentsiboak bultzatzen dituzte, hau da

- Aipaturiko zailtasunak entzunda zaila da ulertzea, pertsona gazte batek landa eremuan lan egin nahi duela erabakitzea.

Iratxe ta Iñigo: Erromantizismoa izan liteke. Zergatik? Ba, benetan gizarte hau pixkanaka aldatu daitekela sinisten dugulako.

Bizkaian adibidez kontsumitzen dugunaren %5 baino ez dugu produzitzen eta hori gutxi balitz %5 hori komertzializatzeke ere arazoak dauzkagu. EHNEk ekoizle eta kontsumitzaileen arteko harreman edo lotura zuzenagoa aldarrikatzen du. Azoken kasuan adibidez egoerari buelta bat eman behar litzaioke, supermerkatuak direla eta eskaintza gero eta handiagoa da, azokek daukaten azpiegituren aldetik ere ez da ezer bultzatu administrazioetatik. Eroskik saltzen duena adibidez modelo intentsiboetatik dator zuzenean, azken fi nean itxurak saltzen du; adibidez tomateen kasuan guztiak tamaina, forma eta kolore berekoak izatea eskatzen dizute. Modu artifizialean produzitu ez direnak ez dira forma jakin eta irudi jakin batekoak, beraz, Eroskikoek ez dituzte nahi.



modelo agroindustrial neoliberal

Tomateak uniformeak izateko eredu hidroponikoaren bidez (artifi ziala) ekoiztu behar dituzu eta hori ez da lurri era naturalean lotutako prozesua, lurrik gabe ekoizten delako porlanaren gainean eta gainera energia kontsumo handia suposatzen du, izan ere, argindarra eta berogailua ia uneoro martxan izan behar dira.

- Zuen sindikatuan nekazal eremuarekiko lotura sentitzen duten gazteei ikastaroak ematen dizkiezue. Nolakoak izaten dira?

Iratxe ta Iñigo: Ikastaroetara hurbiltzen direnak landa eremuan lanean dabiltzanak edota nekazal giroak erakartzen



kidenda karanakuy 14 - 2010ko maiatza

dituen gazte urbanoak (jakinmina daukatenak) dira. Bizkaiko hainbat herritan kapoi ikastaroa, poda ikastaroa, erlegintza, txorizoak egiteko ikastaroa, okindegiko ikastaroak edota kontserben ikastaroak ematen ditugu. Gure helburua produktuari balio erantsi bat ateratzeko formazioa eskaintzea da. Pertsona batek ustiakuntza bat hasi nahi duela erabakitzen duenean ere aholkuak ematen dizkiogu. Lurra batzutan alokatu edo bestetan erosi egiten da eta pertsonarik gehienak ortugintzaren alde egiten dute, abeltzantzaren aukera gutxiagok hartzen dute dirulaguntzarik gutxien daukana delako. EHNEK eskaintzen duen formazio saioa eta Hezkuntza Sailak Artzain edo Nekazaritza Eskolen (Tolosa, Derio, Arkaute, Oñati...) bitartez bideratzen duen heziketa oso beselakoak dira. Guk sostenibilitatean, biodibersitatean, kulturean (hazi gordailuak) eta ekologian oinarritutako eredu defendatzen dugu adiministrazioetik sustatzen duten ekoizpen intentsiboaren aurrean.

- Nolakoak izaten da baserriar gazteek banku eta aurrezki kutxekin izaten duten harremana?

Iratxe ta Iñigo: Administrazioetik autonomia bazara, 6.000 euro ematen dizkizute.

Honen ostean batzutan produkzioak eragindako fakturak oradintzen dizkizute edota banku bati eskatutako maileguaren interesak. Hori guztia administrazioak, beti ere eredu intentsiboaren alde egiten baduzu. Bankuek eta aurrezki kutxek ez daukate aparteko dirulaguntzarik.

- Generoari begira, lan munduan hirian ematen diren ezberdintasunik igartzen al da landa eremuan?

Iratxe ta Iñigo: Baserriaren titularra beti, gizona izan da. Borroka luzearen ondorioz baserriaren ko-titular modura emakumea onartzea lortu da. Emakumeak nonbait agertzeaz pozik egon arren, ko-titularraren figuraren lorpena oso lorpen txikia da, ez baitute inolako ondorio juridikorik ezein arlo normatibotan. Bikotea banatuko balitz emakumeak ez luke eskubiderik euki ustiakuntzaren ondasunik eskatzeko.

Ko-titular hutsa izateagatik emakumeek ez daukate gizarte segurantzatik ezta baja hartzeko eskubiderik ere. Landa eremuko emakumeen egoera ez da agerikoa, emakumeak ez daude behar den moduan bisibilizatuta. Gizartearen baloraziorik ez daukate baina ezta eurena ere.

Comercio Justo, todos los días y a todas las horas

Uno de los grandes logros de las organizaciones que trabajamos en torno al Comercio Justo ha sido cambiar la concepción de la ayuda a los países empobrecidos, pasando del concepto de limosna mantenedora de situaciones de injusticia al de colaboración y cooperación para el empoderamiento de las comunidades que sufren las consecuencias de un modelo económico injusto.

De esta manera se ha conseguido avanzar mucho en la mejora de las condiciones de vida de muchas comunidades del Sur. Pero debemos ir un paso más allá y replantearnos nuevos horizontes del Comercio Justo. Sin olvidar lo hecho hasta ahora, necesitamos pensar en lo que pasa aquí, en nuestras propias comunidades.

Porque corremos el riesgo de convertir del Comercio Justo en una especie de "nueva limosna caritativa", mejorada, pero limosna al fin y al cabo. El Comercio Justo es algo más que montar una ONG para hacer proyectos en el Sur. Debe ser algo más. Detrás del Comercio Justo hay toda una cadena de valores susceptibles de ponerse en práctica en nuestro día a día.

No podemos ni debemos practicar el Comercio Justo sólo a tiempo parcial, sino que debe ser algo central de nuestra vida, predicando con el ejemplo, lo que supone que todos y cada uno de nosotros establezcamos unas relaciones comerciales justas en nuestro día a día.

Echar un vistazo a los periódicos de cualquier día es darse cuenta de los problemas que atraviesan nuestros agricultores y nuestros comerciantes, de las situaciones de injusticia soportadas por éstos debidas a

unas relaciones comerciales injustas que obligan a producir por debajo del coste, a tener jornadas interminables, a tener salarios ínfimos con los que difícilmente se puede salir adelante... Y paralelamente a los efectos perniciosos sobre estos colectivos, tenemos otro problema planteado, cual es la "desertización" de nuestros barrios. Y es que darse un paseo por cualquiera de nuestras calles, es hacerlo por calles desoladas, sin vida, con persianas bajadas para siempre.

¿Y todo esto a cambio de qué? ¿De esta cultura del centro comercial donde nos venden que todo es más barato, más cómodo para nosotros, que tenemos de todo y no pasamos frío? ¿Son éstas las únicas razones? Pues creo que si nos paramos un momento nos daremos cuenta que nos estamos engañando y dejando arrastrar a un modelo de comercio que sólo pretende que caigamos en el consumismo irracional, sin planteamientos éticos de ningún tipo. Y si no, haz la prueba y compra en el barrio y luego en el macro centro y compara cuánto de verdad te has ahorrado. Ese poco de ahorro es la injusticia que soportan nues-

tros agricultores y productores. A todo eso súmale la gasolina que empleas para ir al centro comercial, el gran estrés que te genera tardar media hora para aparcar, las cosas innecesarias que metes en el carro, el tiempo desperdiciado en ir hasta allí... y si sigues reflexionando alguna razón más encontraras. Piensa si no echas de menos el trato cercano, que quien te sirve la fruta te conozca de toda la vida, si te has olvidado la cartera no haya problema, convertir la compra diaria en sí misma en un momento de relax, de comunicación, de empezar o acabar el día disfrutando, de ver tu barrio lleno de vida...

Ante nosotros se puede abrir una nueva dimensión del Comercio Justo, que vendría a complementar de una manera necesaria lo hecho hasta ahora. Pero esta tarea supondrá una mayor implicación personal de todos nosotros, sensibilizando desde lo más cotidiano y de una manera directa.

Ángel Z.S. (Equipo de Sensibilización de Kidenda)





Uribarri-Castaños Kontsumo Arduratsuko Taldea

Hace ya un año que Uribarri-Castaños Kontsumo Arduratsuko Taldea comenzó su andadura como grupo del barrio para fomentar el consumo de productos saludables y de calidad, de los baserritarras de nuestro entorno más cercano.

El grupo de consumo nació con la pretensión de acercarnos a la realidad de nuestros productores y productoras, y desde ellos entender su necesidad de establecer un vínculo directo de comercialización, en el que evitar intermediarios y velar por una remuneración digna para los y las trabajadoras agrícolas, a la vez que nosotras, como consumidoras, queríamos conocer el producto que comemos, siguiendo su trayecto, desde la propia huerta o caserío hasta nuestras mesas, y exigiendo una forma de producción cada vez más natural y saludable para nosotras en la que el modelo de producción sea medioambientalmente sostenible.

Para ponerlo en marcha ha sido imprescindible la implicación de las integrantes del grupo en la gestión y planificación, que se ha traducido en participar en las asambleas o reuniones del grupo, así como en la interlo-

cución con las personas productoras de cara a trasladarles nuestros pedidos y sugerencias respecto al mismo. Es un proyecto, por tanto, que implica una responsabilidad compartida, por una parte, nosotras como consumidoras adquirimos el compromiso durante un tiempo acordado de recoger y abonar esa "cesta", y por otra parte la persona baserritarra se compromete a entregar esa "cesta" de productos, previamente acordada.

Actualmente realizamos el reparto de las "cestas" cada 15 días, a través de un repartidor, que es una de las personas consumidoras que se encarga personalmente de traer los productos de cada persona baserritarra, a nuestro local en Castaños, y por lo cual percibe una parte de la cuota que ponemos cada mes para manipulación de los productos.

Los que recibimos son productos locales y de temporada: verduras y hortalizas de temporada, fruta, carne de ternera, carne de cerdo, pan, huevos, pollo, queso, chorizo, leche, mermeladas, y membrillo. A este respecto cabe mencionar que el hecho de que sean productos locales significa que se da prioridad a las personas baserritarras de la región, de forma que se fomenta el desarrollo local y se reduce el impacto del transporte de mercancías. Asimismo la alianza entre personas productoras y consumidoras permite recrear el vínculo campo-ciudad.

Sin embargo, también es cierto que siguiendo los criterios antes mencionados, traemos del entorno no más inmediato, pero sí el más cercano, otros muchos productos que no se encuentran en nuestra región: legumbres, arroz, aceite, naranjas... Para ello nos ponemos en contacto con la persona productora, nos aseguramos que no es una distribuidora o comercializadora de alimentos, sino el o la propia productora y traemos los productos al barrio, bien realizando una



visita al lugar o aprovechando los pedidos que hayan podido realizar otras personas de otros grupos de consumo

Las reuniones generales, suelen ser una vez al trimestre, y las utilizamos para comentar la marcha del grupo, así como para hacer la evaluación de los productos y ver otros nuevos que nos puedan interesar, preparar encuentros o visitas a nuestros baserritarras, organizar charlas, talleres de temas que nos interesan etc.

Nuestro grupo pretende ser una herramienta y oportunidad para el consumo saludable y responsable que trata de recuperar una forma de alimentarnos y relacionarnos que estamos perdiendo de la mano de un modelo productivista y consumista, basada cada vez más en el bajo precio y la mentalidad pasiva. Si bien nuestro grupo se ciñe a los barrios de Uribarri, Matiko y Castaños, pretendemos que sea un ejemplo a extender por el resto de barrios de Bilbao y Bizkaia, como más allá de ellos, entendiendo que la cooperación con el mundo baserritarra es la pieza clave para comenzar unas relaciones humanas y comerciales más dignas y justas para todas y todos.

Uribarri- Castaños Kontsumo Arduratsuko Taldea

Kidenda karanakuy



Entrevista Donata Cairo, cooperativa Canto de agua, Copiapó, Chile.

Aprovechando el viaje que ha realizado para visitar a los suyos, tuvimos la oportunidad de encontrarnos con Donata Cairo. Italiana de nacimiento, es una hermanita de Jesús que vive en Chile desde hace más de 20 años y que, junto a un grupo de mujeres, ha fundado la cooperativa artesana "Canto de Agua" para acabar con la explotación a la que están sometidas las temporeras de la uva en la región de Copiapó, en el desierto de Atacama.

¿Cómo se formó la cooperativa "Canto de agua", cuándo y con cuántas personas?

Donata: La cooperativa nació en un contexto de explotación del trabajo como temporeras en la recogida de la uva. Surgió de la necesidad de poder trabajar en invierno, ya que la vendimia dura sólo seis meses, y más adelante, después de llevar cinco años, a la necesidad de tener trabajo durante todo el año se unió la necesidad de ser solidarias con otras compañeras que no pertenecían a la cooperativa. En un inicio éramos sólo cuatro mujeres, después de esos cinco años ya éramos más de veinte y ahora mismo el grupo está formado por más de setenta.

**¿Cómo fueron los inicios?
¿Hubo movilizaciones?**

Donata: La cooperativa nació en el año 2000 en un momen-

to en que nos movilizábamos y manifestábamos para mejorar las condiciones laborales de los temporeros y temporeras. Fruto de aquellas protestas, dejó de haber niños y niñas trabajando en la uva, dispusimos de agua potable y unos aseos y se le empezó a hacer contrato a todos los trabajadores y trabajadoras.

¿Qué logros ha alcanzado la cooperativa a través de la comercialización de sus productos de artesanía?

Donata: Hemos conseguido poner sobre la mesa y descubrir a la comunidad temas como la organización comunitaria y la economía alternativa con la celebración de tres foros, dos de economía solidaria y uno de turismo sustentable. En definitiva, hemos logrado abrir espacios de reflexión donde antes sólo cabía vivir trabajando de forma explotada durante seis meses al año.

También hemos incidido políticamente porque ahora somos nosotras quienes demandamos los proyectos que el Gobierno nos concede y no al revés, como sucedía antes, que era el propio Gobierno el que proponía los proyectos y luego los implementaba.

A nivel personal, todas las mujeres que pertenecen a la cooperativa han completado su ciclo de estudio, por ejemplo.

**¿Qué tipo de artesanía fabrican?
¿Por qué es un producto único?
¿Tienen pensado crear nuevos**



productos o asociarse con otras cooperativas para ampliar la gama?

Donata: Nosotras fabricamos productos de artesanía con arena y flores del desierto de Atacama tales como marca páginas, calendarios, tarjetas y velas. Además también realizamos artesanía en piel de pescado. Es un producto único porque se hace enteramente con las materias primas de la región, el desierto de Atacama, que no se encuentran en ningún otro lugar de América Latina.

Ahora estamos trabajando en dos nuevos proyectos. Por un lado hemos empezado a trabajar con la uva pasa y por otro estamos iniciando un camino muy interesante con el turismo sustentable.

Al mismo tiempo, desde el proyecto de la cafetería solidaria que tenemos dentro de nuestra casa estamos estableciendo contactos con pequeños caficultores colombianos orgánicos, de la región de Nariño.

¿Qué supone la exportación de los productos para la cooperativa?

Donata: A través de la exportación

Gure produktuak erosten dituen pertsona bi mezu ari da bidaltzen: bata itxaropenezkoa, produktu horiek ekoiztu dituzten emakumeei zuzendutakoa, jasoko dituen pesoak baino garrantzizkoagoa dena; eta bestea politikoa, gizarteari zuzendua, beste ekonomia-motak izan daitezkeela aldarrikatzen duena.



Lehen esplotaturik lan egiten bizitza besterik ez genuen eta orain gogoetarako espazioak zabaldu egin ditugu.

Urte osoan lana izan beharrari lotu zitzaion kooperatibako partaide ez ziren beste lagunenganako elkartasuna erakutsi beharra.

de nuestros productos a países como España o Italia logramos ganarnos la credibilidad de nuestro gobierno. Para nosotras es aún más difícil porque somos mujeres, y las mujeres en este mundo "empresarial" siempre tienen que hacer el doble para conseguir la mitad. Una exportación al año supone recibir recursos desde el gobierno porque Chile es un país exportador.

¿Ha notado la crisis la cooperativa y de qué forma?

Donata: Sí, las ventas han disminuido. Tanto a nivel local, provocado por el descenso del turismo, como a nivel de exportación. Pero lo importante es, como te comen-

taba antes, que, haciendo un gran esfuerzo, no hemos dejado de exportar, y eso para nosotras es clave para poder seguir recibiendo financiación desde el gobierno y poder así seguir trabajando.

¿Qué mensaje te gustaría transmitir a quien compra un producto "Canto de agua"?

Donata: Quisiera que fuera consciente de la esperanza que provoca a las mujeres que lo han producido. Una esperanza que va mucho más allá de los pesos que reciba. Una esperanza de vida plena que no recae en una sola persona sino en todo el grupo. Y al mismo tiempo me gustaría que supiera que está mandando un

mensaje político proclamando que otra economía en el mundo es posible.

Canto de Agua es una cooperativa fundada en Copiapó, en el desierto de Atacama, Chile, e integrada por seis grupos de artesanas con diversos orígenes: trabajadoras temporeras de la uva, de pueblos originarios, familias artesanas y trabajadoras independientes.

Canto de Agua rescata la organización de esforzadas trabajadoras de al artesanía que luchan a diario por construir un buen presente y un mejor futuro para ellas, sus familias y sus comunidades de origen.



Kidenda karanakuy

kidenda karanakuy 14 - 2010ko maiatza



El Comercio Justo llega a tu barrio

¿Dónde y en qué condiciones se producen los productos que consumes? ¿Por qué está desapareciendo el pequeño comercio? ¿Además del precio y la calidad, tienes en cuenta otros costes sociales o medioambientales?

Éstas fueron algunas de las preguntas que desde esta iniciativa, promovida por SETEM HegoHaizea en colaboración con la organización Kidenda, se planteaban a la ciudadanía de los distritos de Santutxu y Rekalde de Bilbao. Una iniciativa que comenzó a gestarse en 2007. Así, EL COMERCIO JUSTO LLEGA A TU BARRIO ha pretendido acercar los productos de comercio justo a los consumidores y consumidoras en su entorno más cercano: los comercios que tienen junto a su casa, en su barrio. Además, los comercios se implican-apoyando el desarrollo de un posicionamiento comercial responsable y de cercanía, ante un problema que le afecta en primera persona: proliferación creciente de grandes superficies y franquicias que obligan a cerrar muchos pequeños establecimientos. Las relaciones comerciales injustas no sólo afectan a los países más empobrecidos de África, Asia y América. Si te fijas, verás que el pequeño comercio desaparece frente a las grandes superficies y franquicias o que los productos y marcas locales pierden terreno frente a las transnacionales y grandes distribuidoras. El consumo responsable y el comercio justo, por el contrario, potencian unas relaciones comerciales más sostenibles y equitativas.

EL COMERCIO JUSTO LLEGA A TU BARRIO se desarrolló en los barrios de Rekalde y Santutxu coincidiendo con la VI Semana del Comercio Justo de Bilbao. La campaña estuvo compuesta por numerosas acciones de comunicación y sensibilización en ambos barrios. Además como eje central de la acción, se introdujeron productos de comercio justo en establecimientos seleccionados de cada zona. Hoy en día seguimos apostando por trabajar desde los barrios y la cotidianidad de la ciudadanía y su poder de transformación.

SETEM Hego Haizea

www.setem.org/euskadi/zureauzoan

Setem

kidenda karanakuy

Receta de pudding de coco y piña

Ingredientes:

- 10 huevos
- 1 kilo de Panela de Comercio Justo
- 200 gramos de coco rallado
- una lata de piña de medio kilo de Comercio Justo

Preparación:

Batir los huevos con la Panela y mientras se bate agregar el coco. Añadir la piña cortada en trozos pequeños y por último agregar el jugo de la piña.

Poner la mezcla en un molde untado con mantequilla y Panela esparcida.

Llevar al horno para que cocine sobre otro recipiente más grande con agua (a baño maría) por lo menos una hora



Panela de Maquita Cushunchic

La panela es un producto obtenido de la caña de azúcar. Es un alimento básico entre la población rural de Ecuador. Es un producto muy saludable ya que contiene vitamina A y otros muchos minerales. Además a diferencia del azúcar refinado (azúcar blanco) no se utilizan productos químicos para su elaboración, ya que ponen en peligro la salud de trabajadores y consumidores. La panela con la que comercializa Kidenda, es de una cooperativa de Ecuador llamada MCCH ("Maquita Cushunchic") que significa "comercializando como hermanos".

La Fundación MCCH nació de un esfuerzo asociativo y solidario de comunidades de base y organizaciones populares, para dar respuesta a la necesidad de contar con sistemas de comercialización alternativa, con el único fin de crear un mercado justo y solidario. Por ello Kidenda lleva años vendiendo este producto que es de calidad

y que permite que las familias que forman la cooperativa pue-



dan obtener un salario de su propio trabajo.

La comercialización se orienta a la rentabilidad económica y social según los principios del comercio justo, para lo cual se capacita a las organizaciones, buscando su autogestión comercial y el control de los recursos con prácticas transparentes y equitativas.



Proyecto Amorebieta

Kidenda, proyecto de Comercio Justo y Consumo Responsable impulsado por Cáritas, Misiones Diocesanas y la Fundación Alboan, desde 2008 cuenta en Amorebieta con un grupo coordinador que está constituido por seis mujeres, antiguas alumnas del Centro de Promoción de la Mujer y socias de la Asociación Cultural *Udalen*, junto con Miren Gerrikagoitia como coordinadora de este colectivo.

Dicho grupo comenzó su andadura en Amorebieta el año 1.998, como respuesta solidaria ante la realidad de empobrecimiento de los países del Sur, organizando una pequeña tienda con la venta de productos de estos países y que han sido trabajados y elaborados por comunidades de productores/as y artesanos/as de Latinoamérica, África.... Es lo que se llamó Mercado Justo: ventas sin intermediarios. De igual forma se creaban espacios de conocimiento de las realidades de estos países a través del testimonio de personas que habían estado allí. Así se abría una pequeña tienda una o dos veces al año: Navidades, fiestas patronales y algunas fechas de la primavera. Después de unos años decidieron hacer algo más estable y la tienda se abría todas las tardes de lunes a viernes de forma que en el municipio se conociese mejor la realidad de Mercado Justo.

A lo largo del 2008 el grupo se vincula a Kidenda y en la actualidad mantiene esta colaboración. Para poder responder a los gastos que se generan se recurrió al ayuntamiento de forma que se pudiera acceder a alguna subven-



ción. De esta manera y contando con su respuesta positiva se sigue llevando a cabo esta iniciativa.

Hasta ahora se ha podido realizar esta actividad mejorando, a lo largo de este último año, algunas condiciones como la disponibilidad de tener un local fijo, sito en este momento en Gregorio Mendibil, lonja (junto al Juzgado). Sin embargo, este cambio de lugar también va a suponer un incremento del gasto del mantenimiento del local.

Mensualmente pasan por la tienda un grupo de aprox. 50 mujeres en un horario de 17h a 20h. Junto a esto cada día son más las personas que quieren colaborar como voluntarias/os, algo que deseamos hacer extensible a la ciudadanía en general y especialmente a las personas jóvenes.

La actividad de comercialización y presencia en el local permite, de esta manera, sensibilizar y trasladar los

objetivos del Comercio Justo en Amorebieta.

El Comercio Justo pretende también dar respuesta al fortalecimiento y creación de cooperativas que trabajan los productos en los países de origen: café, chocolate, azúcar de caña, cereales y otros, así como otros productos de artesanía de esos pueblos: malaquita, facoche, etc... junto a este objetivo, está el sostenimiento de proyectos de desarrollo en los propios países del Sur: escuelas, centros de promoción de la mujer, centros sanitarios y otros.

Animadas por la realidad de esta tarea de colaboración con las personas menos favorecidas se ha impulsado una experiencia de salir con los productos al mercado de los domingos en tres ocasiones al año, y los resultados han sido muy positivos. Dicha actividad se mantiene, concretamente de Septiembre a Julio. Los meses más irregulares son enero y febrero. La crisis también está incidiendo en la disponibilidad de adquirir productos de Comercio Justo.

Aunque no se vende todo lo deseado, cada día nos sentimos más satisfechas de esta tarea por lo que repercute en las personas menos favorecidas y en nosotras mismas al hacernos más sensibles a esta realidad en nuestro mundo. Junto a esto valoramos la presencia de dicha tienda, ya que plantea interrogantes ante las desigualdades Norte-Sur y el modelo económico actual, proponiendo alternativas más justas y solidarias en el Municipio de Amorebieta. Consideramos esto como una tarea de SENSIBILIZACION.

Queremos agradecer la ayuda económica mantenida hasta ahora que es lo que hace realidad los objetivos expuestos en nuestro proyecto dentro del Municipio de Amorebieta.

Miren Gerrikagoitia.





BIDEA EGINEZ

Elkartasun taldeetan eta gizarte mugimenduetan gure lan militante eta profesionala garatzen dugunok aspaldian egin dugu topo errealitate itxaropentsu batekin: Euskal Herrian mota eta ikuspegi ezberdinetako alternatiba ugari dago, arlo anitzetan lanean aritzen direnak eta behin baino gehiagotan elkarlanerako joera erakusten dutenak. Karanakuy hau dugu baieztapen honen erakusgarri.

“Existen y se están creando contextos en los que se viven y realizan otro tipo de valores, relaciones y prácticas”

Bizi garen egungo testuinguruan halako errealitatea barneatzea eta helaraztea oso garrantzitsua dela iruditzen zaigu. Izan ere, une honetan, gure egunerokotasunean eta inguru hurbilean, indarrean dagoen eredu neoliberal gris horri alternatiba zehatzak eta askotarikoak mantentzen eta elikatzen ari dira. Beharrezkoak diren analisi eta azterketez gain, beste motatako baloreak, harremanak eta praktikak gauzatzeko eta bizitzeko inguruak badaude eta sortzen ari dira. Horien guztien atzean itxaropenerako eta mobilizatzeko mezu argia adierazten zaigu: pentsatzeko eta ekiteko beste era bat posible da eta denon arteko elkarpenekin gizarte eredu alternatiboak eraikitzeak aukera egiazkoa da.

Baieztapen horrekin bat eginda, batzuk dira etorkizunean erantzun beharreko erronkak. Adibidez, beharrezkoa da oso ekimen anitz eta koloredun horiek erakustea eta euren planteamenduei leihoak zabaltzea, dituzten mezu nagusiak adierazteko aukera eskainiz. Beste aldetik, gizarte konplexu honetan ezberdinen arteko ezagupen eta ezagutzatik abiatuta, denon arteko elkar ezagutza eta harremanak sortzea eta bultzatzea ezinbestekoa dela uste dugu.

Hala ere, erronka nagusia norberaren jarreraren eta egunerokotasunean dagoela konbentziturik gaude. Askotan esaten den moduan, barne mailan aldaketak gauzatzen ez badira ematen du ezer ez dela aldatzen. Aldiz, gure errealitate txikian aldaketaren bat burutzen dugun bakoitzean testuinguru osoa mugitzen dela eta aldakorra gertatzen dela konturatzen gara. Azken finean teoria hutsetik praktika eraginkorrera jausia egiten dugunean aldaketak posible direla baieztatzen dugu eta horrek indar berezia eta aurrera jarraitzeak kementa ematen digu.

Ildo honetatik eta jarrera kolektiboetara pasatuz, oso interesgarria da dezahazkunderen (“decrecimiento”) mugimenduak eta praktikak erakusten digun bidea.

Gure inguruan azken aldian nahiko entzutetsua da eta bere esparrua bereganatzen ari da. Mugimendu honen ikuspegi-rik lasaiago bizi behar gara, norberaren barne mundua eta espiritualtasuna alde batetik eta harreman sare horizontalak bestetik, zainduz eta elikatuz. Bakoitzaren nahiak eta zaletasunak lantzeko gonbidapena da eta ikuspegi sozial batetik, “res-publica” edo denona den hori arduraz hartzeko eta horren aldeko lana egiteko konpromisoa da.

“Es posible otra forma de pensar y actuar, y es real la posibilidad de construir modelos de sociedad alternativos, con la aportación de todas y todos”

Praktika honen atzean adierazpen politikoa ere badago, nola ez. Azken hamarkada hauetan eredu neoliberalaren muinean dagoen hazkundera bidezkoa ez dela eta bai gizakion gehien-gehienentzako eta baita natura berarentzako guztiz kaltegarria dela adierazten zaigu, gure egunerokotasuna, pertsonal zein kolektibo mailan, beste era batera bizitzeko aholkua eginez. Horregatik, gizakia eta naturaren artean eta gizakion artean baita ere oreka berri bat ezartzea beharrezkoa denez, ekoizpen ekonomikoa gelditu eta gutxitu behar dela adierazten zaigu. Mendebaldeko kultur nagusian, non kontsumoa ezaugarri nagusia den, guztiz aplikagarria da ikuspegi hau. Hegoaldeko herrialdeetan aldiz, hazkundera izatea beharrezkoa izaten jarraitzen du, baina beti populazioaren beharrak eta naturarekiko harreman orekatsuak kontuan harturik.

Azken finean haxe da honen lelo nagusia: “gutxiagorekin hobeto bizitzea”. Lan gutxiago, kontsumo gutxiago, diru-sarrerara gutxiago... eta harreman gehiago, elkartrukatzeko gehiago, kolektiboa den horren alde ahalegin handiago. Pertsona ororen duintasuna eta ongizatea helburua izanik. Natura eta inguruarekiko begirunea izanik. Alternatiba ezberdinen atzean eta helburuetan halako ikuspegi orokorra antzeman dezakegu. Kidenda-ren eginkizunean ere antzeko lehentasunak topatzen ditugu. Asko gara eta denok bidean gaude, beste ereduak eraikitzen eta praktikan jartzen. Lankidetzan. Beharrezkoa dena posible eginez.

Alvaro Marcos

“El decrecimiento demanda una reducción de la producción económica con el objetivo de establecer una nueva relación de equilibrio entre el ser humano y la naturaleza, y también entre los propios seres humanos”